



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de agosto de 2010
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo cuarto período de sesiones
Tema 14 del programa

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo
internacionales**

Consejo de Seguridad
Sexagésimo quinto año

Cartas idénticas de fecha 13 de agosto de 2010 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia, de fecha 12 de agosto de 2010, relativa al incumplimiento del acuerdo de cesación del fuego por la Federación de Rusia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del sexagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 14 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alexander **Lomaia**
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 13 de agosto de 2010
dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo
de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia
ante las Naciones Unidas**

**Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores
de Georgia relativa al incumplimiento del acuerdo de
cesación del fuego por la Federación de Rusia**

Dos años después de la firma del acuerdo de cesación del fuego de 12 de agosto de 2008, la Federación de Rusia sigue incumpléndolo e infringiendo abiertamente casi todas sus disposiciones.

1. Renuncia al uso de la fuerza

Debido a la actitud poco constructiva que mantiene la Federación de Rusia, en su calidad de Estado agresor y parte en el conflicto, sigue siendo difícil lograr progresos en relación con el acuerdo alcanzado entre la Federación de Rusia y Georgia de renunciar al uso de la fuerza, uno de los principales temas abordados en las conversaciones de Ginebra.

2. Suspensión definitiva de las hostilidades

Pese a que en la actualidad no hay hostilidades sobre el terreno, las fuerzas armadas de la Federación de Rusia y las formaciones armadas ilegales de sus regímenes satélite siguen recurriendo constantemente al saqueo, el secuestro, el incendio de viviendas, la destrucción de monumentos históricos, la expedición forzada de pasaportes, la organización de ataques armados y actos de terrorismo contra civiles y policías, la detención ilegal de residentes y la comisión de otros actos delictivos. Desde agosto de 2008, las fuerzas de ocupación de la Federación de Rusia y de sus regímenes satélite han sido responsables de la muerte de 11 agentes del orden público georgianos y 10 civiles en los territorios adyacentes a los límites administrativos de la región de Tskhinvali (Georgia) y Abjasia (Georgia). Más de 90 personas resultaron heridas en esos incidentes.

La situación, ya de por sí inestable, se ha deteriorado aún más debido a la constante oposición de la Federación de Rusia al restablecimiento de la presencia internacional en la zona, a saber, su veto contra el despliegue en el territorio de Georgia de misiones de las Naciones Unidas y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE).

3. Concesión de libre acceso a la asistencia humanitaria

Las fuerzas armadas de la Federación de Rusia y el personal de su Servicio Federal de Seguridad han impedido constantemente el acceso de la asistencia humanitaria a la región de Tskhinvali y a los pueblos circundantes. Pese a que la prestación de asistencia humanitaria no tiene un carácter político, la Federación de Rusia y su régimen satélite en la región de Tskhinvali están tratando de politizar esa cuestión mediante la imposición de normas ilícitas e inaceptables a las misiones humanitarias.

4. Las fuerzas armadas de Georgia deben retirarse a sus plazas habituales de acuartelamiento

El 10 de agosto de 2008, Georgia declaró unilateralmente la cesación del fuego. Las fuerzas armadas de Georgia regresaron a sus plazas habituales de acuartelamiento antes de la firma del acuerdo de cesación del fuego de 12 de agosto de 2008. Georgia mantiene su firme compromiso de cumplir las obligaciones asumidas en dicho acuerdo, actitud que ha sido encomiada en repetidas ocasiones por la Misión de Observación de la Unión Europea. Es más, la parte georgiana ha firmado unilateralmente un memorando de entendimiento con la Misión de Observación de la Unión Europea en virtud del cual Georgia ha limitado el movimiento de equipo y efectivos militares en el territorio adyacente a la línea de ocupación. La Federación de Rusia no ha respondido a la solicitud de la Misión de Observación de la Unión Europea para que firmara un memorando de entendimiento similar.

5. Las fuerzas de la Federación de Rusia deben retirarse a las posiciones anteriores al estallido de las hostilidades: en espera de un mecanismo internacional, las fuerzas de mantenimiento de la paz de la Federación de Rusia deberán aplicar medidas de seguridad adicionales

Tras la firma del acuerdo de cesación del fuego el 12 de agosto de 2008, las fuerzas rusas ocuparon territorios adicionales que no habían estado involucrados en el conflicto, como la región de Akhalkori, la Alta Abjasia y la localidad de Perevi. En vez de cumplir sus obligaciones, la Federación de Rusia sigue aumentando la presencia militar en los territorios ocupados de Georgia y está construyendo bases militares en ellos para asegurar su presencia ilícita sobre el terreno (5 bases militares y aproximadamente 10.000 efectivos militares). Cabe señalar que la Federación de Rusia no permite que el único mecanismo internacional presente sobre el terreno, la Misión de Observación de la Unión Europea, cumpla su mandato y tenga acceso a los territorios ocupados de Georgia.

6. Inicio de conversaciones internacionales sobre las modalidades para garantizar la seguridad y la estabilidad en Abjasia y Osetia del Sur

En contravención de los principios y las normas internacionales, la Federación de Rusia impidió que se entablaran conversaciones sobre la estabilidad y la seguridad en las regiones georgianas de Abjasia y Tskhinvali/Osetia del Sur al reconocer unilateralmente su independencia.

Esa posición intencionalmente poco constructiva de la Federación de Rusia supone una amenaza para las conversaciones de Ginebra, establecidas sobre la base del acuerdo firmado el 8 de septiembre de 2008, e imposibilita el logro de resultados concretos.

Tbilisi, 12 de agosto de 2010